

DIRECTORIO DE RECURSOS PARA PERSONAS MAYORES

EN EL

CONDADO DE SANTA CRUZ

Revisión del 25 de febrero de 2009



SEAGO

AGENCIA REGIONAL PARA PERSONAS MAYORES, REGIÓN VI

118 ARIZONA STREET

BISBEE, AZ 85603

(520) 432-5301

Sitio de Web: www.seago.org/aaa

Correo electrónico: aging@seago.org

DIRECTORIO DE RECURSOS PARA PERSONAS MAYORES EN EL

Condado de Santa Cruz

Este directorio incluye todos los recursos posibles para proveer información útil para personas mayores y sus familias. Los nombres de las agencias, los servicios proveídos y los números de teléfono cambian. Y aunque intentamos tener información correcta, pueda ser que haya habido cambios. Directorios publicados por compañías telefónicas tienen una sección de servicios comunitarios y de servicios gubernamentales y también tienen en las páginas amarillas secciones para servicios sociales y para personas de la tercera edad. Además en muchas comunidades las cámaras de comercio tienen más información en cuanto a los servicios que existen en su comunidad. Si tiene preguntas o si necesita más información llame a la agencia regional para personas mayores al (520) 432-5301.

ÍNDICE DE CONTENIDO

| | Página |
|--|--------|
| Abuso, negligencia y explotación | 1 |
| Agencia regional para personas mayores | 1 |
| Alimentación..... | 1 |
| Asilos de ancianos..... | 2 |
| Beneficios | 3 |
| Casas de asistencia..... | 3 |
| Centros de la tercera edad y servicios de nutrición..... | 3 |
| Cuidados paliativos..... | 4 |
| Cuidados proveídos en casa..... | 4 |
| Cuidando a otros y trabajadores sociales | 4 |
| Descuentos y reembolsos | 5 |
| Diabetes..... | 7 |
| Equipo de adaptación y servicio de préstamo | 7 |
| Enfermedad de Alzheimer/demencia..... | 8 |
| Hospital..... | 8 |
| Información y referencia | 8 |
| Medicamentos | 8 |
| Oportunidades para ser voluntario | 9 |
| Policía y números de emergencia..... | 9 |
| Problemas de crédito..... | 10 |
| Recursos de protección al consumidor y prevención de fraudes | 10 |
| Seguro médico | 11 |
| Servicios auditivos | 12 |
| Servicios de salud proveídos en casa | 12 |
| Servicios dentales..... | 13 |
| Servicios fiduciarios..... | 13 |
| Servicios legales..... | 13 |
| Servicios médicos | 13 |
| Servicios para salud mental | 14 |
| Transporte | 15 |
| Veteranos | 16 |
| Visión..... | 16 |
| Vivienda..... | 17 |
| Sitios de Web | 18 |

ABUSO, NEGLIGENCIA Y EXPLOTACIÓN

SERVICIO DE PROTECCIÓN PARA ADULTOS

1-877-SOS-ADULT o 1-877-767-2385 (Lada gratis)

Asesora la situación y recomienda los servicios apropiados en casos de abuso, negligencia o explotación de un adulto vulnerable. Si usted o alguien que conoce es víctima del abuso, negligencia o explotación, por favor llame a este número. Es obligatorio que casi cualquier proveedor de servicio reporte a esta agencia si hay evidencia de abuso, negligencia o explotación de un adulto vulnerable o discapacitado.

PROGRAMA DE OMBUDSMAN

Condado de Santa Cruz: 287-3408

Un comisionado trabaja para resolver problemas y representar los intereses de los individuos quienes residen en asilos para ancianos o en viviendas que proveen asistencia.

SEABHS – CRISIS DE VIOLENCIA FAMILIAR

281-4384

Es una línea telefónica para víctimas de violencia familiar que está disponible las 24 horas del día.

ALBERGUES/REFUGIOS

MISIÓN CROSSROADS DE NOGALES

287-5828

Provee servicios para víctimas de violencia familiar y vivienda temporal para hombres, mujeres y niños. Ofrece vivienda de largo plazo si es apropiado

NUESTRA CASA

287-2107

Provee servicios para víctimas de violencia familiar y vivienda temporal para hombres, mujeres y niños.

TESTIGO PARA VICTIMAS

281-5868

Provee apoyo y asistencia para víctimas de crímenes.

AGENCIA REGIONAL PARA PERSONAS MAYORES

SEAGO AGENCIA PARA PERSONAS MAYORES

Bisbee: (520) 432-5301

Provee información acerca de los servicios que existen y de cómo ingresar en ellos. Hospedado por la Organización de Gobiernos del Sureste de Arizona (SEAGO), cubre los cuatro condados de Cochise, Graham, Greenlee y Santa Cruz.

ALIMENTACIÓN

ALMUERZOS ENTREGADOS A CASA

375-7960

Requiere encomienda de la trabajadora social del condado, ubicada en la oficina de fiduciario público.

CENTROS PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD

Vea la sección en este librito titulada **CENTROS PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD.**

BANCOS DE ALIMENTACIÓN Y DESPENSAS

Cada banco decide en que horas va a operar y cuales van a ser las metas de elegibilidad. Los bancos que distribuyen despensas están marcadas por *.

Nogales

Banco de Comida Borderland: 287-2627*

Amado

Banco Comunitario de Comida 398-2942*

Banco comunitario de comida (520) 982-2554

Abierto el 2^{do} y 4^{to} sábado del mes de 9 a.m. hasta medio día en el parque de estacionamiento delante del Senior Center de Nogales.

Patagonia

Banco de Comida del Este de Santa Cruz: 394-2048*

FOOD PLUS

Banco de Comida Borderland de Nogales: 287-2627

Programa de despensas para ciertos grupos, incluyendo los de la tercera edad.

ESTAMPILLAS PARA ALIMENTOS

Nogales: 281-2634

Un programa estatal y federal para individuos y familias de bajos ingresos.

OTROS

Misión Crossroads: 287-5828

Ofrece un almuerzo caliente entre lunes y viernes. De vez en cuando también ofrece una caja de comida.

Banco de Comida Borderland de Nogales: 287-2627

Distribuye abarrotes y los entrega a las casas de personas recluidas y a centros de la tercera edad.

PROGRAMA DE ACCIÓN COMUNITARIA DEL SURESTE DE ARIZONA: 287-5066

De vez en cuando también ofrece una caja de comida.

ASILOS PARA ANCIANOS

La oficina de licenciatura del Departamento de Servicios de Salud del Estado de Arizona, otorga licencias a los asilos de enfermería para ancianos y secciones de cuidado de largo plazo en hospitales. Información acerca de cómo hacer una selección está disponible del programa de ombudsman.

OFICINA ESTATAL DE LICENCIATURA PARA VIVIENDAS CON ASISTENCIA:

(520) 628-6965

PROGRAMA DE OMBUDSMAN: (520) 287-3408

NOGALES

HOSPITAL SANTA CRUZ DE CARONDELET (HOLY CROSS)

287-2771 o 285-3000

1171 West Target Range Road

Nogales, AZ 85621

BENEFICIOS

ADMINISTRACIÓN DE SEGURO SOCIAL

1-800-772-1213 o Nogales: 287-6123

Pensiones para personas jubiladas, discapacitadas o sobrevivientes o para ingreso suplemental (SSI).

BENEFICIOS PARA VETERANOS

(520) 628-6308

Para calificar para beneficios para veteranos y sus viudas, viudos y cónyuges. Vea la sección **VETERANOS**.

CASAS DE ASISTENCIA

Casas y centros, certificados por la oficina de licenciatura del Departamento de Servicios de Salud del Estado de Arizona, pueden proveer supervisión, cuidado personal o cuidado para personas que padecen de demencia a personas que necesitan asistencia pero que no necesitan la atención de una enfermera las 24 horas del día. Individuos y sus familias deben visitar y comparar las diferentes viviendas antes de hacer una selección. La licencia que está vigente debe estar visible. Información acerca de cómo hacer una selección está disponible del programa de ombudsman.

OFICINA ESTATAL DE LICENCIATURA PARA VIVIENDAS CON ASISTENCIA:

(520) 628-6965

PROGRAMA DE OMBUDSMAN: (520) 287-3408

CASA DE ASISTENCIA EN NOGALES:

Vivian's Home Care

377-7149

671 Windy Lane

Rio Rico, AZ 85648

The Rose

761-4044

490 Plaza Karina

Nogales, AZ 85621

La Paloma

377-2255

2064 N. Calle Trinidad

Nogales, AZ 85621

CENTROS DE LA TERCERA EDAD Y SERVICIOS DE NUTRICIÓN

CONCILIO PARA PERSONAS MAYORES DE SANTA CRUZ

Nogales:

287-7422

125 East Madison Street

Nogales, AZ 85621

Patagonia:

394-2494

100 Quiroga Drive

Patagonia, AZ 85624

Río Rico:

281-7880 (Cerrado los lunes)

391 Coatimundi Avenue

Río Rico, AZ 85648

Tubac:

398-1800 (Solamente
jueves)

Community Center

Tubac, AZ 85640

CUIDADOS PALIATIVOS

Si el médico considera la recomendación, el cuidado paliativo ofrece para alguien que ha llegado al fin de su vida cuidado médico y de enfermería, equipo médico, ayuda con el aseo personal, servicios de consejero y servicios farmacéuticos para controlar el dolor. Medicare o un seguro médico usualmente cubre el costo.

HOSPICE DE CARONDELET: 285-5930

Provee servicios en casa.

PROGRAMA DE HOSPICE DEL HOSPITAL PARA VETERANOS

(520) 792-1450 o 1-800-470-8262

Provee servicios en el hospital.

HOSPICE “SOULISTIC”: 520-398-2333

Provee servicios en Tubac, Rio Rico, Nogales y Patagonia. Servicios basados en la fe. Certificado por Medicare y acreditado por “Joint Commission.” Servicios proveídos sin considerar capacidad de pagar. Se acepta Medicare, AHCCCS y otros seguros.

CUIDADOS PROVEÍDOS EN CASA

No se requiere una licencia del estado para proveer estos servicios. Puede ser que una licencia del municipio sea necesaria. Los servicios proveídos en casa incluyen servicios custódiales, de aseo personal, de compañía, cuidado de relevo en casa. Un seguro médico usualmente no cubre el costo. Además de las agencias aquí notadas, los trabajadores sociales del condado o del hospital tienen listas de personas particulares que también ofrecen estos servicios.

ACCENTCARE - Nogales: 281-1435

ARISTOCARE

Nogales: 281-2777

Green Valley: (520) 648-1401

Cubre el condado.

CENTRO DE CUIDADO JADE CARE - Nogales: 761-4898

Provee servicios a casas en todo el condado de Santa Cruz. Solamente se habla español.

CUIDADO TELEFÓNICO (TELECARE)

Jerry Smith: (520-223-0001) teléfono celular

Voluntarios llaman a personas recluidas en su propio hogar para verificar su bienestar.

DEPENDABLE HOME HEALTH - Nogales: 761-3211

LUTHERAN SENIOR SERVICES – Tucson: (520) 514-7642 Nogales: 281-9240

CUIDANDO A OTROS Y TRABAJADORES SOCIALES

Casi 22 millones de americanos proveen cuidado sin pago para que sus familiares mayores de edad puedan quedarse en casa. Hay servicios disponibles para ayudar a familiares a cuidar a estas personas frágiles. Trabajadores sociales patrocinados por la agencia regional para personas mayores pueden ayudar a explorar las

opciones que existen y explicar la elegibilidad para varios programas. Servicios que podrían ayudar al cuidador incluyen almuerzos entregados a la casa, limpieza de casa, ayuda para bañar, un cuidador de relevo para dar un descanso al familiar, servicios médicos proveídos en casa, incluyendo enfermería.

ASESORÍA/TRABAJADORES SOCIALES

Manejo de casos

Fiduciario público del condado de Santa Cruz

Nogales: 375-7960

Provee información para individuos y sus familiares acerca de servicios disponibles en casa para personas debilitadas que tengan por lo menos 60 años de edad o que sean discapacitados. Los trabajadores sociales visitan a los debilitados en sus casas para asesorar la situación y determinar si califican para recibir servicios patrocinados por la agencia regional para personas mayores.

BÚSQUEDA DE CUIDADORES

Contacte Dependable Home Health, Inc.: 761-3211

Provee una serie de presentaciones con el motivo de encontrar a quienes son cuidadores familiares para darles entrenamiento y apoyo.

CUIDADOR DE RELEVO

Llame a la trabajadora social del condado: 375-7960.

Provee cuidado intermitente para que el cuidador familiar pueda descansar o tomar un poco de tiempo libre.

Para opciones de pago privado vea las secciones tituladas **CUIDADOS PROVEÍDOS EN CASA, CUIDADOS PALIATIVOS** y **SERVICIOS DE SALUD PROVEÍDOS EN CASA.**

SEAGO AGENCIA PARA PERSONAS MAYORES

Bisbee: (520) 432-5301

Provee información acerca de los servicios que existen y de cómo ingresar en ellos. Cubre los cuatro condados de Cochise, Graham, Greenlee y Santa Cruz.

PROGRAMA PARA CUIDADORES FAMILIARES

Manejo de casos

Fiduciario público del condado de Santa Cruz

Nogales: 375-7960

Provee información y apoyo a personas que están cuidando a un familiar mayor de edad sin pago.

| |
|---|
| <h2>DESCUENTOS Y REEMBOLSOS</h2> |
|---|

CRÉDITO POR INGRESO GANADO

1-800-829-1040

Este es un crédito del impuesto federal para individuos y familias de bajos ingresos que trabajan. Para abuelos que están criando a sus nietos, los abuelos tienen que tener menos de 65 años de edad y tener ingresos bajo ciertos niveles para calificar. Para más información contacte el servicio federal de impuestos.

**DESCUENTOS PARA GAS NATURAL
SOUTHWEST GAS COMPANY
459-1702 o 1-800-428-7324**

Un programa de descuento en invierno para personas que califican.

**DESCUENTO TELEFÓNICO
SEACAP: 287-5066 o 1-800-293-1144**

Provee información acerca de varios programas de descuento que ayudan a pagar para el servicio telefónico.

**DESCUENTO PARA REGISTRO DEL VEHÍCULO
ASESOR DEL CONDADO DE SANTA CRUZ
375-8030**

Un programa para viudas/viudos y personas discapacitados dándoles un descuento en lo que tienen que pagar para registrar su vehículo.

**EXENCIÓN PARA IMPUESTO DE PROPIEDAD
ASESOR DEL CONDADO DE SANTA CRUZ
375-8030**

Un programa para viudas/viudos y personas discapacitados eximiéndoles del impuesto de propiedad o reduciendo el costo. No se cuenta el ingreso del seguro social. Requiere formas sometidas al asesor del condado entre el 1 de enero y el 1 de marzo.

**FIJAR LA VALORACIÓN DE PROPIEDAD PARA PERSONAS MAYORES
ASESOR DEL CONDADO DE SANTA CRUZ: 375-8030**

Un programa para fijar la valoración de la residencia principal de dueños de edad 65 años o mayores, que han vivido en esa casa por lo menos 2 años y que tienen ingresos menos de \$27,072 para una persona, o \$33,840 para una pareja. Someta una solicitud al asesor del condado antes del 1 de septiembre.

**PROGRAMA DE ACCIÓN COMUNITARIA DEL SURESTE DE ARIZONA
Nogales: 287-3407**

Ofrece asistencia financiera para reparar o reemplazar aparatos como refrigeradores, para reparar la vivienda, pagar la renta o la cuenta del gas o electricidad o agua en una emergencia.

**REEMBOLSO DEL IMPUESTO DE PROPIEDAD
1-800-352-4090**

Dueños y alquilantes de la edad de 65 años o mayores o quienes reciben ingreso suplemental del Seguro Social (SSI), si han vivido en Arizona por todo el año y tienen ingresos anuales sin incluir el Seguro Social, menos de \$3,751 para soltero o \$5,501 para pareja, pueden recibir un reembolso por una porción de los impuestos que han pagado. Someta la forma 140PTC al departamento de impuestos del estado antes del 15 de abril.

TIENDAS DE SEGUNDA/ROPEROS CARITATIVOS

Busque tiendas de segunda o roperos caritativos en las páginas amarillas del directorio telefónico.

**BANCO COMUNITARIO DE ALIMENTACIÓN
(520) 398-2942
Ofrece ropa usada.**

DIABETES

CENTRO DE DIÁLISIS - NOGALES - DAVITA: 287-6597

EDUCACIÓN SOBRE DIABETES

Centro Comunitario de Salud Mariposa: 281-1550

Clases cada miércoles a las 10 de la mañana y a las 5:30 de la tarde localizadas en 1852 N. Mastick Way.

TERAPIA MÉDICA DE NUTRICIÓN

1-800-432-4040

Consejería acerca de la nutrición. Medicare puede cubrir el costo si tiene una receta médica. Llamando este número de teléfono puede conseguir una lista de nutricionistas registrados que son proveedores de Medicare.

EQUIPO DE ADAPTACIÓN Y SERVICIOS DE PRÉSTAMO

Además de las agencias anotadas aquí, también hay compañías en Tucson que dan servicio en el condado de Santa Cruz. Estas agencias se encuentran en el directorio telefónico de Tucson. La oficina de su doctor también le puede asistir. Es importante tener una receta médica para el equipo solicitado e investigar si Medicare o su seguro cubre el costo.

APARATO TELEFÓNICO DE EMERGENCIA

1-800-675-3044

Un aparato conectado al teléfono que tiene hasta cuatro números programados y se comunica con estos si el individuo presiona el botón en una emergencia.

EQUIPO MÉDICO DE DEPENDABLE

761-3211

EQUIPO TELEFÓNICO DE EMERGENCIA PARA LA CASA (LIFELINE)

1-800-543-3546 1-800-LIFELINE

El trabajador social de su hospital también puede explicar lo que existe en su comunidad.

FIRST ALERT/PIONEER EMERGENCY RESPONSE: 1-800-274-8274

Una compañía nacional que provee sistemas telefónicos de emergencia.

SERVICIO DE REHABILITACIÓN PARA VIDA INDEPENDIENTE

1-800-824-3093

Asesora las necesidades y provee equipo a las personas que califican. También pueden modificar la casa en ciertos casos limitados.

LIFE FONE

1-800-822-2280

Este sistema telefónico de comunicación provee asistencia las 24 horas del día.

EQUIPO MÉDICO

Old Pueblo United Drug

Sonoita: 455-0058

RXO₂

Green Valley: 751-1929

ENFERMEDAD DE ALZHEIMER O DEMENCIA

ASOCIACIÓN DE ALZHEIMER

Tucson: (520) 322-6601 o 1-800-425-9080

Provee información, apoyo, recursos, oportunidades educacionales, consultas acerca de cómo cuidara a un ser querido y aplicaciones para registrar a alguien que padece de demencia para poder identificarlo con una pulsera.

REGRESO SEGURO (SAFE RETURN)

1-800-572-8566

Servicio para registrar a alguien que padece de demencia e identificarlo con una pulsera.

1-800-572-1122

Para reportar que ha encontrado o que ha perdido a alguien que padece de demencia, aún si no tiene la pulsera puesta.

También vea la sección en este librito titulado **CUIDANDO A OTROS**.

HOSPITAL

HOSPITAL SANTA CRUZ: 285-3000

INFORMACIÓN Y REFERENCIA

CONCILIO DE ASESORÍA DEL DISTRITO VI PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD DE DESARROLLO

BENSON: (520) 586-0050 o 1-800-940-2870

Provee información para personas con discapacidad de desarrollo y para sus familias. Cubre los condados de Cochise, Graham, Greenlee y Santa Cruz.

INFORMACIÓN Y REFERENCIA

1-800-362-3474

Provee información y referencia, información sobre directorios de recursos, y puede ayudar encontrar un número telefónico.

LOCALIZADOR DE SERVICIOS PARA PERSONAS MAYORES

1-800-677-1116

Provee el número de teléfono de la agencia regional para personas mayores que le puede dirigir a servicios en esa localidad. Este servicio ayuda a personas que necesitan ayudar a seres queridos en otras partes del país.

MEDICAMENTOS

Existen varios programas de descuento para recetas médicas. Algunos son patrocinados por los fabricantes de medicamentos y usualmente tienen metas específicas para la elegibilidad. Hay planes de descuento patrocinados por farmacias, organizaciones, compañías de seguro y hasta el estado de Arizona en que paga anualmente para ser miembro o paga una prima mensual para recibir descuentos. Para individuos que tienen Medicare, el programa de seguro de la Parte D provee más que un descuento; ayuda a pagar el costo de los medicamentos.

MEDICARE PARTE D

1-800-MEDICARE o 1-800-633-4227

SEAGO al (520) 432-5301

Para ingresar en la Parte D use el “Planfinder” en el sitio de Web de Medicare: www.medicare.com, o contacte estos números telefónicos. La Parte D provee un seguro para comprar los medicamentos que están en el formulario de la compañía de seguro. Planes de seguro incluyen planes que solamente cubren los medicamentos y planes de cuidado administrado que incluyen cobertura para medicamentos. Ayuda para pagar las primas y los co-pagos está disponible. Contacte la oficina de AHCCCS/ALTCS o del Seguro Social. SEAGO puede asistir en completar una solicitud.

PROGRAMA DE DESCUENTO FARMACÉUTICO DEL ESTADO DE ARIZONA

1-888-227-8315

Provee descuentos para la compra de medicamentos.

PROGRAMA ESTATAL DE ASISTENCIA CON SEGUROS DE SALUD

1-800-432-4040

SEAGO: (520) 432-5301

Provee información, consejos y asistencia a personas que tienen preguntas acerca de programas de descuento o de seguro para pagar el costo de medicamentos.

OPORTUNIDADES PARA SER VOLUNTARIO

PROGRAMA DE OMBUDSMAN - Nogales: (520) 287-3408

Recluta voluntarios para visitar residentes de casas de asistencia y asilos para ancianos.

PROGRAMA DE VOLUNTARIOS MAYORES Y JUBILADOS (RSVP)

Tucson: (520) 881-3300 Ext. 143

Recluta voluntarios mayores de años 55 para agencias caritativas en los cuatro condados del sureste de Arizona.

POLICÍA Y NÚMEROS DE EMERGENCIA

CONTROL DE VENENOS: 1-800-222-1222

CRUZ ROJA AMERICANA: 1-800-341-6943

Asiste a personas que son víctimas de un incendio en el hogar o de un desastre.

EMERGENCIAS: 911

DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE NOGALES: 287-9111

MARSHAL DE PATAGONIA: 394-2091

PATRULLA FRONTERIZA: 377-6000

SHERIFE DEL CONDADO DE SANTA CRUZ: 761-7869

PROBLEMAS DE CRÉDITO

SERVICIO DE CONSEJERÍA ACERCA DE CRÉDITO PARA EL CONSUMIDOR 1-800-338-3328

Puede consultar esta agencia si tiene muchas deudas antes de declararse en bancarrota. Provee consejero de crédito y clases educativas sin costo. También ofrece un programa de repago de deuda que requiere de un pequeño costo.

RECURSOS DE PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR Y PREVENCIÓN DE FRAUDES

PROCURADOR GENERAL DEL ESTADO DE ARIZONA – PROYECTO PARA PERSONAS MAYORES 1 (602) 542-2124 o 1-800-352-8431

Provee información al consumidor, y acepta quejas, incluyendo quejas acerca de engaños o fraudes.

PROYECTO PARA PERSONAS MAYORES 1(602) 542-2124 o 1-800-352-8431

Este programa está disponible para personas mayores y sus cuidadores para hablar acerca de varios asuntos y provee información acerca de testamentos médicos y otros documentos legales para planificar sus deseos en sus últimos días de vida.

EJEMPLOS DE ENGAÑOS:

ENGAÑOS DE EQUIPO MÉDICO

Distribuyen folletos en el correo o estacionamientos de hospital o doctor, ofreciendo equipo por un pago muy bajo diciendo que Medicare pagará casi todo el costo. Ofertas de sillas de ruedas son favoritas para este engaño.

ENGAÑO DE INVERSIÓN

Llamadas telefónicas no solicitadas de un vendedor que le ofrece una oportunidad para invertir su dinero prometiendo una ganancia más alto de lo usual. Contacte alguien que administra inversiones que tiene una buena reputación.

ENGAÑO DE REMODELAR LA CASA

Usualmente un vendedor lo visita en casa diciéndole que ha notado un defecto en su casa y ofrece arreglárselo inmediatamente. Siempre piden un adelanto en efectivo. **¡No lo pague!**

ENGAÑO DE REPARACIÓN DE AUTO

Si tiene problemas con su auto y mientras arreglan un problema encuentran otro que le costará cientos o miles de dólares más de lo presupuestado.

ENGAÑO DE SUSCRIPCIONES PARA REVISTAS

La compañía le llama y le ofrece una oportunidad de participar en una rifa si compra una suscripción para su revista. Usualmente recibirá la revista y otra llamada para ofrecerle otra revista y una oportunidad para una lotería con un premio más grande. Personas mayores muchas veces gastan más de \$800 por año comprando suscripciones.

ENGAÑO DE TARJETA DE CRÉDITO

Si recibe correo ofreciéndole una tarjeta con bajo interés y un límite alto, pero que solamente lo puede usar para comprar artículos en cierto catálogo.

ENGAÑO DE TESTAMENTO DE VIDA (LIVING TRUST)

Presionando a personas mayores a comprar testamentos de vida para proteger su patrimonio usando formularios que cuestan alrededor de \$1,500.

ENGAÑO QUE GANÓ LA LOTERÍA

Recibe una llamada no solicitada diciéndole que ha ganado un premio o una lotería extranjera. Le explica que tiene que mandar un poco de dinero para tramitar su ganancia. Usualmente piden que mande los fondos a una casilla de correo para que no se pueda investigar.

SEGURO MÉDICO

SISTEMA DEL CUIDADO DE LA SALUD DE ARIZONA DE COSTO CONTENIDO (AHCCCS)

Nogales: 281-2634

El departamento de seguridad económica (DES) determina la elegibilidad para seguro médico para quienes califican para AHCCCS basado en los niveles de pobreza del gobierno federal. En otros estados este programa se llama Medicaid. Los beneficios de AHCCCS son automáticos para quienes reciben ingreso Suplemental del Seguro Social (SSI) y también para quienes califican para ciertos otros programas.

SISTEMA DEL CUIDADO DE SALUD A LARGO PLAZO DE ARIZONA (ALTCS)

1-888-782-5827

Este programa de AHCCCS provee servicios médicos y el costo de un asilo. Si el costo es menos que cierto porcentaje del costo de un asilo, servicios pueden ser proveídos en casa o en una casa de asistencia. El individuo califica de acuerdo al nivel de atención médica necesaria y por tener ingresos y recursos limitados. La elegibilidad es determinada por la oficina estatal de AHCCCS/ALTCS.

INFORMACIÓN ACERCA DE SEGUROS MÉDICOS Y PÓLIZAS SUPLEMENTALES PARA MEDICARE

SEAGO: (520) 432-5301

Programa de asistencia con seguros de salud del estado: 1-800-432-4040

Estas agencias pueden explicar la mayoría de las pólizas de seguro que existen, y ayudar a completar solicitudes para asistencia pública para cubrir el costo de servicios médicos.

MEDICARE

1-800-772-1213 o Nogales: 287-6123

Este seguro de salud cubre a los mayores de por lo menos 65 años de edad y personas discapacitados por más de 24 meses. Para calificar contacte la oficina de Seguro Social.

1-800-633-4227 (Medicare)

Si tiene preguntas, necesita información o si tiene problemas con un pago. Para registrarse para un plan para comprar medicamentos bajo la parte D de Medicare, use el programa “Planfinder” en el sitio de Web de Medicare-www.medicare.com, o llame a SEAGO (520) 432-5301.

PROGRAMA DE AHORROS DE MEDICARE (QMB/SLMB/QI)

1-888-782-5827

Este programa paga la prima de la parte B de Medicare para las personas de bajos ingresos. Si califica, no tendrá que pagar una prima para la parte D. Tiene que calificar para ser elegible. Contacte SEAGO para asistencia en completar una solicitud: **(520) 432-5301**.

SISTEMA DE SALUD PARA VETERANOS (V.A.)

Tucson: (520) 628-6308

El departamento estatal de servicios para veteranos ayuda a completar solicitudes para calificar para programas de la administración federal para veteranos que pagan el costo de servicios médicos. La administración federal determina la elegibilidad.

SERVICIOS AUDITIVOS

COMISIÓN ESTATAL PARA PERSONAS SORDAS O CON AUDICIÓN LIMITADA

1-800-352-8161 V/TTY/TDD

Servicios y recursos, incluyendo máquinas de TDD y aparatos para amplificar el teléfono para personas de audición limitada.

FUNDACIÓN DE LEONES PARA LA VISTA Y LA AUDICIÓN

(602) 954-1723

Puede ayudar a personas de bajos ingresos a conseguir audífonos.

PROGRAMA DE BÚSQUEDA COMUNITARIA PARA LOS SORDOS

(520) 623-0344 (Interprete las 24 horas)

Consejería, búsqueda de empleo, interpretación, asistencia para una vida independiente y servicios de búsqueda.

SERVICIOS DE SALUD PROVEÍDOS EN CASA

Provee servicios intermitentes de enfermería, terapia y servicio social médico a pacientes en sus hogares. Los servicios son basados en un plan formulado por una enfermera en consulta con un médico. Un seguro médico, el Medicare o un programa público usualmente paga el costo. Las agencias que tienen licencia estatal para proveer estos servicios en el condado de Santa Cruz son los siguientes:

ARISTOCARE

Nogales: 281-2777

Green Valley: (520) 648-1401

Cubre el condado. Tiene licencia estatal pero no es certificado para recibir pago de Medicare.

DEPENDABLE HOME HEALTH

761-3211

Cubre el condado de Santa Cruz.

TRABAJADORA SOCIAL DEL CONDADO

375-7960

Provee autorización para servicios limitados de salud en casa cuando no hay otro modo de pagar el costo.

SERVICIOS DENTALES

Costo reducido o pago en base a su ingreso.

CENTRO COMUNITARIO DE SALUD MARIPOSA - Nogales: 281-1550

CLÍNICA SANTA ELIZABETH DE HUNGRÍA - Tucson: (520) 628-7871

SERVICIOS FIDUCIARIOS

FIDUCIARIO PÚBLICO DEL CONDADO DE SANTA CRUZ

375-7960 (Cubre todo el condado.)

Por acción de la corte puede ser guardián o conservador para personas que no tienen capacidad.

SERVICIOS LEGALES

CENTRO DE LEYES DE DISCAPACIDAD DE ARIZONA

1-800-922-1447

Provee protección y aboga para individuos que padecen de enfermedades mentales, discapacidad de desarrollo y personas que tienen una incapacidad física que es significativa.

SERVICIOS LEGALES DE SUR DE ARIZONA

Tucson: 1-800-248-6789

Nogales: 287-9441

La oficina en Nogales provee asistencia a residentes del condado con casos legales civiles. Se especializa en asuntos de Seguro Social, beneficios públicos, vivienda, ley del consumidor y ley de relaciones entre dueños y arrendatarios. Se ofrecen folletos acerca de problemas entre dueños y arrendatarios y otros asuntos legales. La oficina principal para el condado de Santa Cruz está ubicada en Nogales, pero residentes del condado también pueden contactar la oficina en Tucson.

TESTIGO PARA VÍCTIMAS

281-5868

Provee apoyo y asistencia para víctimas de crímenes.

SERVICIOS MÉDICOS

Recursos que son gratis o que cobran de acuerdo al ingreso de una persona o familia.

CENTRO COMUNITARIO DE SALUD MARIPOSA

Nogales: 281-1550

Cobran de acuerdo al ingreso de una persona o familia. Provee servicios médicos, farmacia, laboratorio, rayos x y servicios dentales. También ofrecen un programa para mantener la salud de la mujer, varios programas de prevención, promotoras, y vacunas para pulmonía e influenza.

CENTRO COMUNITARIO DE SALUD MARIPOSA

Nogales: 761-7920

Ofrece pruebas para la tuberculosis.

CENTRO FAMILIAR DE SALUD

Patagonia: 394-2262

Provee servicios médicos básicos.

CENTRO PARA PERSONAS MAYORES DE EDAD DE NOGALES

Nogales: 287-7422

Enfermeras de Carondelet miden el azúcar en la sangre, explican el uso de medicamentos y hacen otras pruebas de salud cada jueves desde las 9 de la mañana hasta las 12 del mediodía.

INSTITUTO MEDICO “SOULISTIC”

Tubac: 520-398-9054 (a todas horas)

Servicios basados en la fe. Certificado por Medicare y acreditado por “Joint Commission.” Servicios proveídos sin considerar capacidad de pagar. Médico visita la casa. Se acepta Medicare, AHCCCS y otros seguros.

LEY DE HILL-BURTON

1-800-638-0742

Cada hospital que fue construido con fondos proveídos por esta ley tiene que proveer cierta cantidad de servicios gratis o a precio reducido cada año. Solicite ayuda del hospital.

SISTEMA DE SALUD PARA VETERANOS (V.A.): 1-800-470-8262

SERVICIOS PARA SALUD MENTAL

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

Nogales: 281-1523

Sonoita: 455-5779

Patagonia: 394-2274

Grupos de apoyo para alcohólicos en recuperación y sus familias.

SERVICIOS DE COMPORTAMIENTO DEL SURESTE DE ARIZONA (SEABHS)

Hospital psiquiátrica - Benson: (520) 586-7737

Nogales: 281-9189

Crisis: 281-1419

Provee tratamiento a pacientes internados y también a los que permanecen en la comunidad, incluyendo cuidado 24-horas durante una crisis, servicios para adultos que padecen de enfermedades mentales serias, tratamientos para los que abusan sustancias controladas y servicios de prevención en la comunidad.

Hay grupos de apoyo para varias enfermedades y situaciones de vivienda. Contacte el departamento de salud, clínicas o la agencia para personas mayores para más información. También busque consejeros en las páginas amarillas en el directorio telefónico.

SERVICIOS OPERADOS POR CONSUMIDORES DEL SURESTE DE ARIZONA

(SEACRS): (520) 452-0080

Mobile Outreach Recovery Empowerment (MORE) - Llame Albert Regain (520) 227-4321 (Teléfono celular)

MORE es un programa móvil de apoyo en el condado para personas que comparten los mismos problemas (salud mental, salubridad, recuperación y abuso de sustancias controladas).

TRANSPORTE

MUNICIPIO DE NOGALES

285-5757

Necesita reservación de 24 horas de anticipación, donativo de \$1. Servicios disponibles sólo 5 días por semana, desde las 8:00 a.m. hasta las 4:00 p.m. (La última salida de casa es a las 3 p.m. y la última salida de oficina es a las 4 p.m.) Le llevarán a cualquier lugar en Nogales.

CONCILIO PARA PERSONAS MAYORES DE SANTA CRUZ

Nogales: 287-7422 Transporte para personas mayores o discapacitados al centro de las tercera edad y a citas médicas con reservación de 4 horas de anticipación.

Patagonia: 394-2494 Necesita reservación de una semana de anticipación y cuesta \$20 para ir a una cita médica de Patagonia a Tucson, Green Valley o Sierra Vista. Por \$10 puede ir al médico en Nogales. Cada miércoles puede ir a Wal Mart o Safeway en Nogales por \$5. (Precios pueden cambiar.)

Tubac: 398-2191 (Willie Armijo)

Transporte para personas mayores de 60 años y discapacitados para ir al centro de nutrición para almorzar, a citas médicas y para ir de compras. Cuesta \$25 para ir a Tucson, \$15 a Nogales y \$8 para ir a Green Valley. Cada dos semanas en un martes hay transporte a Wal Mart. Necesita reservación de dos semanas de anticipación para ir a Tucson.

SAFE RIDE

1-800-797-7433

Se especializa en transporte médico que no sea de emergencia. Es accesible para sillas de ruedas y camillas. Mantienen contratos con compañías de seguro médico. También ofrecen transporte privado a quienes lo solicitan. Se requiere reservación con 24 horas de anticipo. Cuesta \$90 ida y vuelta (\$45 solamente la ida) y \$2 por milla. (Precios pueden cambiar.)

UNION SHUTTLE

287-9686

De Nogales a Phoenix.

TAXIS:

ACOSTA TAXI: 287-2967

CITY TAXI: 287-2111

HERNANDEZ TAXI: 287-7347

SERVICIOS DE CAMIÓN:

COMPADRES: (520) 272-1500

LA SUBASTA/MERCADO: 281-0982

VETERANOS

CLÍNICA PARA VETERANOS DE GREEN VALLEY

1-800-470-8262

Para citas para esta clínica contacte el hospital para veteranos en Tucson.

DEPARTAMENTO ARIZONA DE SERVICIOS PARA VETERANOS

(520) 628-6308

Phoenix: 1-800-852-VETS

División fiduciaria - Phoenix: (602) 248-1554

Tucson: (520) 628-6489

Asiste en ingresar en el programa de salud federal para veteranos, provee consejero, asiste con beneficios y refiere a servicios de fiduciario.

HOSPITAL PARA VETERANOS - Tucson - (520) 792-1450 o

TLC (Cuidado por conexión telefónica) 1-800-470-8262

Provee servicios médicos, servicios paliativos y transporte al hospital en Tucson.

TRANSPORTE PARA VETERANOS DISCAPACITADOS

1-800-470-8262

Para citas para este transporte contacte el hospital para veteranos en Tucson.

OFICINA REGIONAL PARA VETERANOS

1-800-827-1000

Aprueba beneficios para discapacidad, educación, pensiones, para viudas y préstamos para comprar casa, etc.

VISIÓN

ASOCIACIÓN DEL SUR DE ARIZONA PARA PERSONAS CON PROBLEMAS DE LA VISTA

(520) 795-1331

Provee una variedad de servicios y talleres.

ASOCIACIÓN DE SANTA CRUZ PARA LA CEGUERA

287-3915

Provee actividades en grupo, compras en tiendas locales, entrenamiento, información acerca de los servicios que existen para personas con problemas de la vista.

CONSERVACIÓN DE LA VISTA

(602) 266-7284 o 1-877-276-7474

Provee exámenes de la vista y lentes cada dos años para personas que tienen AHCCCS o ALTCS.

FUNDACIÓN DE LEONES PARA LA VISTA Y AUDICIÓN

(602) 954-1723

Puede asistir a personas de bajos ingresos a conseguir lentes y cirugía.

PROGRAMA RURAL PARA PERSONAS CON PROBLEMAS DE LA VISTA - DES/ Rehabilitación vocacional

1-800-824-3093 o (520) 629-0225

Puede ayudar con entrenamiento de orientación y la movilidad.

RADIO SONIDOS DEL SOL

(520) 296-2400

Estación de radio para los que ven poco. Proveen un receptor gratis.

LIBROS GRABADOS

1-800-255-5578

Disponibles del programa rural para personas que ven poco y de bibliotecas públicas.

VIVIENDA

AUTORIDAD PARA VIVIENDAS DEL MUNICIPIO DE NOGALES

287-4183

Provee viviendas de alquiler reducido (HUD).

CHICANOS POR LA CAUSA (CPLC)

281-9570

Tiene un programa para ayudar a personas de bajos ingresos a construir una casa por si mismos, contribuyendo con su labor. CPLC provee asistencia técnica y entrenamiento.

CONCILIO DEL SUROESTE PARA LA JUSTICIA DE VIVIENDA

(520) 798-1568

Investiga quejas en cuanto a situaciones de discriminación de vivienda.

DEPARTAMENTOS CON ALQUILER REDUCIDO PARA PERSONAS MAYORES Y LOS DE BAJOS INGRESOS

Si esta lista está incompleta contacte la trabajadora social del condado (375-7960).

VILLA DE IGLESIA UNIDA

281-1521

320 E. Placita Naco Circle
Nogales, AZ 85621

APTOS. LAS TERRAZAS

287-6610

661 Patagonia Hwy.
Nogales, AZ 85621

APTOS. SANTA RITA

761-1757

1100 W. Mariposa Ranch Rd.
Nogales, AZ 85621

APTOS. JARDÍN PATAGONIA

394-2229

283 Pennsylvania Avenue
Patagonia, AZ 85624

CASITAS DE STA. CRUZ

287-9133

1769 W. Target Range Road
Nogales, AZ 85621

LOMAS MARIPOSA

377-2585

1790 N. Loma Mariposa Rd.
Nogales, AZ 85621

FOMENTO RURAL

(520) 648-1769 (1131 S. La Camada, Suite 203, Green Valley, AZ 85614)

Provee préstamos y becas para personas de bajos ingresos.

PROGRAMA DE PRÉSTAMO INVERTIDO

Administración de recursos y opciones: Tucson: (520) 327-8250

SEAGO en Bisbee: (520) 432-5301 (Cubre todo el condado)

Un programa para que personas de edad avanzada y que han llegado al fin de sus vidas puedan prestar dinero utilizando su casa como colateral.

PROGRAMA DE REPARACIÓN DE HOGAR “RECONSTRUYENDO JUNTOS”

281-1593 Durante un día al año voluntario reparan casas de personas elegibles para que estén conformes con el código municipal.

SITIOS DE WEB

www.aarp/az

El sitio de Web de AARP contiene información de seguros y asistencia legal, etc.

www.azag.gov

La oficina del fiscal general de Arizona ofrece información y documentos gratis para testamentos médicos.

www.alz.org

Información para cuidadores y educación sobre la enfermedad de Alzheimer.

www.arizonaselfhelp.org

Informa sobre programas que pueden ser de beneficio y a donde dirigirse para pedir ayuda.

www.azheadspine.org/index.asp

Información para individuos con problemas de la columna y traumas craneales.

www.azlawhelp.org

Ayuda a resolver problemas legales a personas de bajos recursos económicos.

www.benefitscheckup.org/link/seago

Ayuda a identificar beneficios por los cuales una persona podría calificar.

www.benefitscheckupRx.org

Ayuda a encontrar programas que le puedan asistir con pagos de medicamentos con receta, cuidado médico, y otros servicios de salud esenciales.

www.caregiver.org

Identifica recursos de ayuda para los que cuidan a otros.

www.nfcacares.org

Ayuda educativa, de apoyo y de apoderamiento para los que cuidan a otros.

www.cdc.gov

Centro de control de enfermedades del gobierno federal.

www.co.santa-cruz.az.us/

Información acerca del gobierno del condado de Santa Cruz y los servicios que provee.

www.donotcall.gov

Para registrarse para prohibir que le llamen con propaganda comercial.

www.eldercare.gov

Este sitio de Web le ayuda a localizar servicios para personas mayores en todo el país.

www.elderhostel.org

Provee oportunidades educacionales y de viajar.

[**www.health.harvard.edu**](http://www.health.harvard.edu)

Información sobre la salud.

[**www.hospicenet.org**](http://www.hospicenet.org)

Para pacientes y sus familiares en los últimos meses de vida.

[**www.infoseaz.org**](http://www.infoseaz.org)

Provee directorios para los condados de Cochise, Santa Cruz, Graham, y Greenlee, y un calendario de eventos acerca de servicios humanos o de la salud mental.

[**www.medicare.gov**](http://www.medicare.gov)

Información acerca de Medicare.

[**www.medlineplus.gov**](http://www.medlineplus.gov)

Información acerca de la salud.

[**www.medlineplus.gov/esp**](http://www.medlineplus.gov/esp) (español)

Información acerca de la salud en español.

[**www.nhcoa.org**](http://www.nhcoa.org)

Concilio nacional hispano para personas mayores de edad.

[**www.safeaging.org**](http://www.safeaging.org)

Biblioteca de información sobre la seguridad para personas mayores y sus cuidadores.

[**www.seago.org**](http://www.seago.org)

Provee información acerca de la organización de gobiernos del sureste de Arizona (SEAGO).

[**www.seniors.gov**](http://www.seniors.gov)

Ayuda a personas mayores de edad a obtener información acerca de la salud y seguridad, y de servicios que existen.

[**www.volunteersoaz.org**](http://www.volunteersoaz.org) Recruits volunteers and operates the Retired and Senior Volunteer Program (RSVP) in southeastern Arizona.